efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**90**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-10**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Decespugliatori DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

OGGETTO: Cuffia motore, coperchio bloccaggio, cavo acceleratore, cavetto di massa.

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Per una registrazione ottimale del cavo acceleratore è stato variato il sistema di bloccaggio della guaina: introdotto un nuovo coperchio di bloccaggio guaina dotato di 3 viti di fissaggio e di perno registro filo; modificata la cuffia motore nella zona di fissaggio del coperchio. Sostituito il cavo acceleratore in acciaio/pvc con quello in PEHD; modificata la lunghezza del tubo corugato (cavetto di massa).

INTERCAMBIABILITÁ: I particolari sciolti non sono intercambiabili tra loro. É possibile la sostituzione completa della modifica.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: I particolari premodifica vengono forniti ad esaurimento ad eccezione del coperchio che continua ad essere disponibile.

DECORRENZA: *(DS2800S)* 01/10/09, matr.2169406542 *(DS3200S)* 01/10/09, matr.2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, matr.2220080159

NOTE: Con la nuova cuffia motore si consiglia l'utilizzo del nuovo cavo acceleratore cod.61280061AR per garantire una migliore scorrevolezza.

GB

MODELS: Brushcutters DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

SUBJECT: Engine cover, cable lock, accelerator cable, earth wire.

DESCRIPTION: Product improvement, to be able to adjust the throttle cable correctly we have altered the locking of the outer sheath. The new cable lock has 3 screws and an adjustable cable adjuster; the engine cover has been modified to accept the cable lock. The outer sheath of the accelerator cable has been changed from steel / pvc to PEHD; changed length of the cable protector.

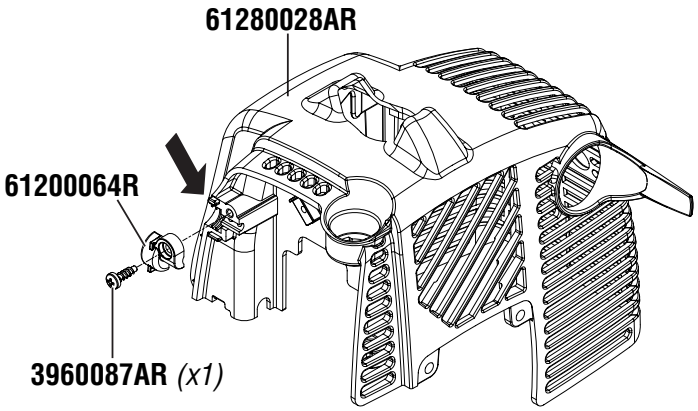
INTERCHANGEABILITY: whole list of components yes.

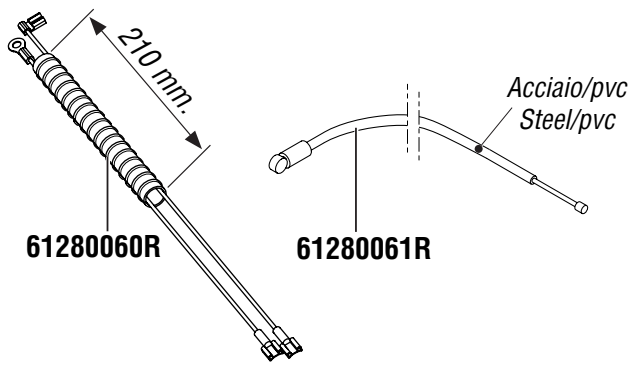
PARTS AVAILABILITY: all new parts are available. Only the cable lock, accelerator cable and earth wire pre modification will remain available.

CUT-IN DATE: *(DS2800S)* 01/10/09, serial n° 2169406542 *(DS3200S)* 01/10/09, serial n° 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, serial n° 2220080159

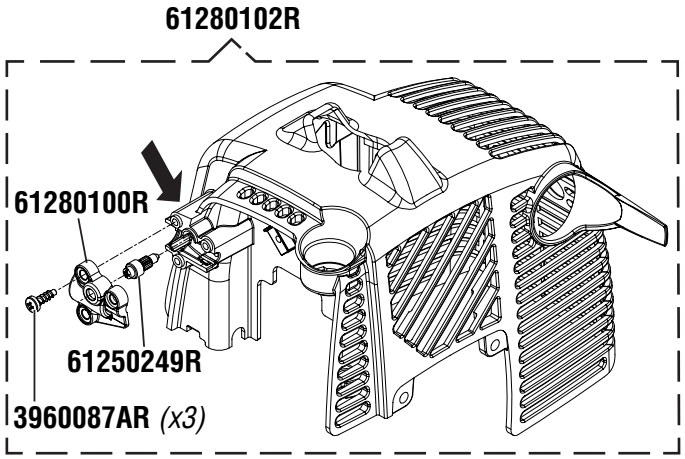
NOTES: When changing the engine cover we suggest that you also exchange the throttle cable PN 61280061AR

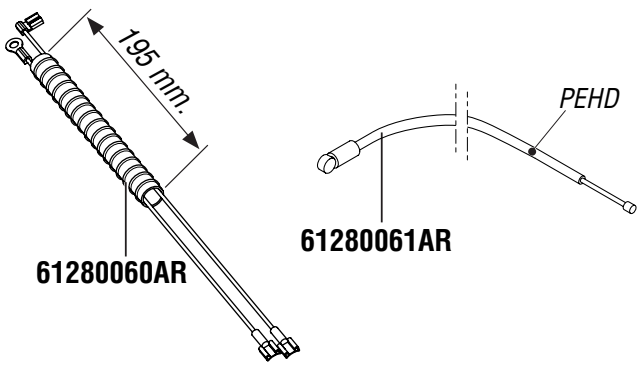
PREMODIFICA - OLD ASSY





POSTMODIFICA - NEW ASSY





efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**90**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-10**

D

MODELLE: Freischneider DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

BETREFF: Lüfterhaube, Gaszug, Kabelsatz, Primerschlauch, Kabelsatz Klemme

BESCHREIBUNG: Produktverbesserung im bereich Kabelhalterung, verlängerter Kabelsatz, verlängerter Primerschlauch, Materialverbesserung am Gaszug.

AUSTAUSCHBARKEIT: nach Verwendung aller Teile der Produktverbesserung, ja.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: alle Teile sind ab Lager Lieferbar.

BEGINN: *(DS2800S)* 01/10/09, Seriennr. 2169406542 *(DS3200S)* 01/10/09, Seriennr. 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, Seriennr. 2220080159

HINWEIS: Dies ist eine Produktverbesserung und muss als Ersatzteil Erworben werden. Mit der neuen Motorhaube ist der neue Gaskabel (Art.Nr 61280061AR) empfohlen, für einen besseren Ablauf.

E

MODELOS: Desbrozadores DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

ASUNTO: Tapa motor, bloqueador del cable, cable acelerador, cable de masa.

DESCRIPCIÓN: Mejoramiento del producto. Para un anclaje optimo del cable de acelerador se cambio el sistema de fijación de cable: introduciendo un nuevo sistema con 3 tornillos de fijación y un tensor, modificada la tapa motor en la zona de anclaje.Sustitucion del cable en acero y pvc por otro en PEHD, modificado la longitud del cable corrugado (cable de masa).

INTERCAMBIABILIDAD: Las piezas no son intercambiables. Solo es posible la modificación completa.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Las piezas modificadas serán obsoletas con excepción de la tapa motor, cable acelerador y cable de masa que seguirán estando disponibles.

VALIDEZ: *(DS2800S)* 01/10/09, nº serie 2169406542 *(DS3200S)* 01/10/09, nº serie 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, nº serie 2220080159

NOTAS: Con la nueva tapa de motor es aconsejable la utilización del cable acelerador código 61280061AR al fin de garantizar un mejor deslizamiento.

F

MODÈLES: Débroussailleuse DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

OBJET: Capot moteur, fixation de câble, câble d'accélérateur, fil de masse.

DESCRIPTION: Amélioration de produit. Pour pouvoir ajuster le câble d'accélérateur correctement nous avons changé le verrouillage de la gaine externe. La nouvelle fixation de câble a 3 vis , le réglage du câble est possible ; le capot moteur a été modifié pour accepter la fixation de câble. La gaine externe du câble d'accélérateur a été modifié de l'acier/PVC en PEHD ; changement de la longueur de la gaine de protection.

INTERCHANGEABLE: Oui par la liste entière de composants.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Toutes les nouvelles pièces sont disponibles. Seulement la fixation de câble, le câble d'accélérateur et le fil de masse avant modification resteront disponibles.

A PARTIR DE: *(DS2800S)* 01/10/09, n° de série 2169406542 *(DS3200S)* 01/10/09, n° de série 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, n° de série 2220080159

REMARQUE: Avec le nouveau capot de moteur, nous conseillons d'utiliser le nouveau câble accélérateur réf. 61280061AR pour permettre un meilleur coulissement.

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**90**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**03-10**

NL

MODELLEN: Bosmaaiers DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

BETREFT: Motordeksel, kabelklem, versnellingskabel, aardingskabel

BESCHRIJVING: Productverbetering. Om de gaskabel beter te kunnen afstellen hebben we het blokkeersysteem van de kabelhuls veranderd. De nieuwe kabelklem heeft 3 vijzen en een verstelbare kabelregelaar, het motordeksel is vernieuwd om compatibel te zijn met de nieuwe kabelklem. De huls van de versnellingskabel is veranderd van staal/PVC naar PEHD. De lengte van de kabelbescherming is veranderd.

VERWISSELBAARHEID: verwisselbaar als set van alle nieuwe componenten.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: alle nieuwe onderdelen zijn beschikbaar. Enkel de oude kabelklem, versnellingskabel en aardingskabel blijven beschikbaar.

INWERKINGTREDING: *(DS2800S)* 01/10/09, matr. 2169406542 *(DS3200S)* 01/10/09, matr. 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, matr. 2220080159

OPMERKING: Wanneer de u de motorkap verandert, raden wij u ook aan om de gaskabel te veranderen pn 61280061AR.

PL

MODELE: Kosy DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

TEMAT: Pokrywa silnika, mocowanie przewodów , linka gazu , przewód masowy

OPIS: Modyfikacja wyrobu, w celu umożliwienia prawidłowej regulacji linki gazu zmieniono mocowanie linki. Nowe mocowanie linki posiada 3 śruby mocujące oraz regulator mocowania.; pokrywa silnika została zmodyfikowania pod kontem dopasowania nowego mocowania linki. Pancerz linki gazu został wykonany z nowego materiału – PEHD; zmieniono długość osłony linki.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko kompletu.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Nowe części są dostępne. Jedynie mocowanie linki i przewód masujący będą nadal dostępne.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: *(DS2800S)* 01/10/09 od nr ser. 2169406542
(DS3200S) 01/10/09 od nr ser. 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10 od nr ser. 2220080159

UWAGI: W przypadku wymiany pokrywy silnika zalecamy wymianę również linki gazu P/N 61280061AR

RUS

МОДЕЛИ: Бензокосы DS 2800 S - DS 3200 S - DS 2800 S *(Usa)*

ПРЕДМЕТ: Крышка двигателя, держатель троса, трос акселератора, провод.

ОПИСАНИЕ: Улучшено крепление троса на 3 винтах, для этого изменена форма крышки. Внешняя оболочка кабеля со стальной заменена на PEHD. Изменена длина зашиты кабеля

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: все части

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: все в наличии. На складе есть и старые модификации

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: *(DS2800S)* 01/10/09, с серийного номера 2169406542
(DS3200S) 01/10/09, с серийного номера 2189402769
(DS2800S Usa) 22/02/10, с серийного номера 2220080159

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене крышки двигателя, подразумевается замена троса PN 61280061AR

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**